



I. Lý do nhập viện/ Reason for admission:

II. Bệnh sử/ Medical history:

1. Bệnh sử hiện tại/ Current medical history:

SẢN KHOA/ OBSTETRICS

- Kinh chót/ LMP: từ/ from...../...../..... đến/ to/...../.....
- Tuổi thai/ Gestational age: tuần/ weeks.....ngày/ days
- Khám thai/ Prenatal visit:
-
-
- Chủng ngừa uốn ván/ Tetanus vaccination:
 - ☐ Chưa/ Not yet ☐ Có/ yes,Lần/ times
- Nhiễm Streptococcus nhóm B/ GBS infection:
 - Con trước nhiễm trùng huyết do Streptococcus nhóm B/ Previous infant with invasive GBS disease:
 - ☐ Không/ No ☐ Có/ Yes
 - Nhiễm trùng tiểu do Streptococcus nhóm B trong thai kỳ lần này/ GBS bacteriuria during any trimester of the current pregnancy:
 - ☐ Không/ No ☐ Có/ Yes
 - Cấy tầm soát phết âm đạo – trực tràng dương tính Streptococcus nhóm B trong tam cá nguyệt cuối thai kỳ lần này/ Positive GBS vaginal-rectal screening culture in late gestation during current pregnancy:
 - ☐ Không/ No ☐ Có/ Yes
- Đái tháo đường thai kỳ/ Gestational Diabetes: ☐ Không/ No ☐ Có/ Yes
- Bất thường khác trong thai kỳ/ Other gestational abnormalities:
 - ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes, specify:
- Chuyển dạ khởi phát lúc/ Labor triggered at giờ/ hour..... phút/ minute, ngày/ date/...../.....
- Dấu hiệu ban đầu/ Preliminary signs
- Diễn tiến/ Progression:

PHỤ KHOA/ GYNECOLOGY

❖ **Thuốc đang sử dụng/ Current medications:**

2. Tiền sử bệnh/ Antecedent medical history:

- Cá nhân/ Personal:
- Gia đình/ Family:

3. Tiền căn phụ khoa/ Gynecological history:

- Tuổi dậy thì/ Age of menarche:, Chu kỳ kinh/ Menstrual cycle:ngày/ day(s). Số ngày hành kinh/ Length of period:ngày/ day(s), Lượng máu kinh/ Amount of menstrual blood:.....
- Tuổi kết hôn/ Marriage age:
- Tuổi mãn kinh/ Age of menopause:.....
- Những bệnh phụ khoa đã mắc trước đây/ Previous gynecological diseases:



4. Tiền căn sản khoa/ *Obstetric history*

Lần mang thai thứ/ <i>gravidity</i>	1	2	3	4	5	6
Năm/ <i>Year</i>						
Sanh đủ tháng/ <i>term delivery</i>						
Sanh non tháng/ <i>preterm delivery</i>						
Sảy thai/ <i>miscarriage</i>						
Hút thai/ <i>aspiration abortion</i>						
Nạo thai/ <i>dilation and evacuation</i>						
Thủ thuật Kovac/ <i>Kovac's procedure</i>						
Thai ngoài tử cung/ <i>ectopic</i>						
Thai trứng/ <i>molar pregnancy</i>						
Thai lưu/ <i>stillbirth</i>						
Sinh sống/ <i>living child</i>						
Cân nặng/ <i>weight</i>						
Phương pháp sinh/ <i>delivery mode</i>						
Biến chứng/ <i>complication</i>						

III- Khám lâm sàng/ *Physical examination:*

1. Khám tổng quát/ *General exam:*

- Tổng trạng/ **General appearance:**

Phù/ *Edema:* ☐ Không/ *No*

☐ Có, chi tiết/ *Yes, specify:*

- Hệ tim mạch/ *Cardiovascular system*
- Hệ hô hấp/ *Respiratory system*
- Hệ tiêu hóa/ *Digestive system*
- Hệ thần kinh/ *Nervous system*
- Hệ niệu-dục/ *Urogenital system*
- Hệ cơ-xương-khớp/ *Musculoskeletal system*
- Tai Mũi Họng/ *Otorhinolaryngology*
- Hệ da-lông/ *Integumentary system*
- Mắt/ *Ophthalmology*
- Ghi nhận khác/ *Other findings:*

❖ Yêu cầu khám chuyên khoa tâm lý/ *Psychological consultation required:* ☐ Không/ *No* ☐
Có/ *Yes*

. Khám chuyên khoa/ **Specific exam:** (Cho sản khoa/ *For Obstetric*)

Khám ngoài/ *External exam:*

Vết mổ cũ/ *Previous cicatrice:* ☐

Hình dáng tử cung/ *Uterine shape:* Tư thế/ *Posture:*

Bề cao tử cung/ *Fundal height:*cm, chu vi vòng bụng/ *abdominal circumference:* cm

Cơn gò tử cung/ *Uterine contraction:* - Ngực/ *Breasts:*

Tần số tim thai/ *Fetal heart rate:* lần/phút/ *bpm*



• **Khám trong/ Internal exam:**

- Chỉ số Bishop/ *Bishop score*:điểm/ *points*
- Âm hộ/ *Vulva*: Âm đạo/ *Vagina*: – Tầng sinh môn/ *Perineum*:
- Cổ tử cung/ *Cervix*: Phần phụ/ *Adnexa*:
- Tình trạng ối/ *Membrane condition*: ☐ Nguyên vẹn/ *Intact* ☐ Đã vỡ/ *Ruptured*
- Ổi vỡ lúc/ *Rupture of membrane at*:giờ/ *hour*.....phút/ *minute* ngày/ *date*/...../.....
- ☐ Tự nhiên/ *Spontaneous* ☐ Can thiệp/ *Interventional*
- **Đặc điểm dịch ối/ Features of amniotic fluid:**
 - ☐ Bình thường/ *Normal* ☐ Thiếu ối/ *Oligohydramnios* ☐ Đa ối/ *Polyhydramnios*
 - ☐ Trong/ *Clear* ☐ Nhuộm phân su/ *Meconium-stained*
- Ngôi thai/ *Presentation*:
 - ☐ Đầu/ *Cephalic* ☐ Mông/ *Breech*
 - ☐ Ngôi khác/ *Others, specify*:
- Vị trí ngôi thai/ *Fetal position*:
- Khám khung chậu/ *Pelvic exam*:

2. Khám chuyên khoa/ Specific exam: (Cho phụ khoa/ For Gynecology)

• **Khám ngoài/ External examination:**

- Bụng có sẹo phẫu thuật cũ/ *Abdominal Surgery Scars* ☐ Lý do/ *Reason*
- Sờ nắn và đo ngoài tử cung/ *Uterine Height*

• **Khám trong/ Internal examination:**

Âm hộ/ *Vulva*:Tầng sinh môn/ *Perineum*:
 Khám mở vệt/ *Speculum examination*
 Âm đạo/ *Vagina*:Dịch tiết/ *Discharge*
 Cổ tử cung/ *Cervix*:Tử cung/ *Uterus*.....
 Phần phụ/ *Adnexa*: Các túi cùng/ *Douglas pouchs*

IV. Chỉ định và kết quả xét nghiệm / Laboratory indications and results:

V. Conclusion/Kết luận:

Chẩn đoán ban đầu / Initial diagnosis:.....
Chẩn đoán phân biệt / Differential diagnosis:
Bệnh kèm theo / Associated conditions:
Kế hoạch điều trị/ Treatment Plan:.....
Kế hoạch xuất viện / Discharge plan:.....

Ngày giờ/ *Date & time*:

Họ tên bác sĩ và mã số nhân viên/ Doctor's name and ID:

Chữ ký/ **Signature**



SẢN KHOA/ OBSTETRICS

VI. Theo dõi thai phụ tại phòng sinh/ Observation at delivery room

Nhập phòng sinh lúc/ Admission to Delivery room at: giờ/ hour.....phút/ minute,
ngày/ date.....

Người theo dõi/ Observer's name:Chức danh/ Initial:

1. Đặc điểm trẻ sơ sinh/ Neonatal features:

- Sinh lúc/ Delivered at:giờ/ hour, phút/ minute, ngày/ date/...../.....
- Điểm số Apgar/ Apgar score: phút thứ nhất/ 1st minute: điểm/ points, phút thứ 5/ 5th minute:.....
điểm/ points, phút thứ 10/ 10th minute:điểm/ points
- Cân nặng lúc sinh/ WOB:gram, Chiều dài/ Length:cm, Vòng đầu/ Head circumference:cm
- Trẻ/ Newborn: - Đơn thai/ Singleton: ☐ Nam/ Male ☐ Nữ/ Female
- Đa thai/ Multiple: ☐ Nam/ Male ☐ Nữ/ Female
- Dị tật bẩm sinh/ Birth defect: ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes, specify:.....
- Tình trạng trẻ sơ sinh sau sinh/ Neonatal status after birth:
- Can thiệp và kết quả/ Intervention and results: ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes,
specify:.....

2. Sổ nhau/ Placenta delivery: ☐ Bằng tay/ Manual ☐ Tự nhiên/ Spontaneous

- At:hourminute.....day/...../.....
- Cách sổ nhau/ Placenta delivery mode:
- Cân nặng/ Weight:gram
- Dây rốn quấn cổ/ Umbilical coil: ☐ Không/ No ☐ Có/ Yes
- Chiều dài dây rốn/ Umbilical length: cm
- Lượng máu mất sau khi sổ nhau/ Quantity of blood loss after placenta delivery:ml
- Can thiệp và kết quả/ Intervention and results: ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes, specify:

3. Tình trạng sản phụ sau sinh/ Maternal status after delivery:

SpO2:.....%

T⁰:.....⁰C

Huyết áp/ BP:.....mmHg

Nhịp tim/ HR:..... lần/phút/ bpm

Nhịp thở/ RR:.....lần/phút/ bpm

Tổng trạng chung/ General appearance:

- Phương pháp sinh/ Delivery mode:

Sanh ngã âm đạo/ Vaginal delivery:

☐ Sanh tự nhiên/ Spontaneous

☐ Sanh hút/ Vacuum-assisted

☐ Sanh kèm/ Forceps-assisted

Sanh mổ/ C-Section

☐ Mổ chương trình/ Elective

☐ Mổ cấp cứu/ Emergency

- Lí do can thiệp, nếu có/ Reason for intervention, if yes:

- Tăng sinh môn/ Perineum: ☐ Nguyên vẹn/ Intact ☐ Rách, độ/ Laceration, degree:

☐ Cắt/ Episiotomy. Nếu có, cách khâu và loại chỉ/ If yes, suture and silk type:

- Cổ tử cung/ Cervix: ☐ Nguyên vẹn/ Intact ☐ Rách/ Laceration



4. Thông tin phẫu thuật (nếu có)/ Operation details (if possible):

- Chẩn đoán tiền phẫu/ Preoperative diagnosis:
- Chẩn đoán hậu phẫu/ Postoperative diagnosis:

Giờ, ngày/ Hour, date	Phương pháp phẫu thuật và vô cảm/ Surgical and Anesthesia methods	Phẫu thuật viên/ Surgeon	Bác sĩ gây mê/ Anesthesiologist

- Tai biến/ Incident: ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes,
specify:.....

- Biến chứng/ Complication: ☐ Không/ No ☐ Có, chi tiết/ Yes,
specify:.....

5. Kế hoạch điều trị/ Treatment plan:

.....

.....

.....

Ngày giờ/ Date & time:

**Họ tên bác sĩ và mã số nhân viên/ Doctor's name and
ID:**

Chữ ký/ Signature